

- 310 **Dô** kom vrou Gynover dar
mit maneger vrouwen lieht gevar,
mit ir manec edel vürstîn.
die truogen minneclîchen schîn.
5 **ouch was der rinc genomen** sô wît,
daz âne gedrengē unt âne strît
manec vrouwe bî ir âmîs saz.
Artus, der **valsches** laz,
brâht den Waleis **an** der hant.
10 Vrou Cunneware de Lalant
gieng im **anderthalben** bî.
diu was dô **trûrens worden** vrî.
Artus an den Waleis sach.
nû sult ir hoeren, wie er sprach:
15 "ich wil iweren clâren lîp
lâzen küssen mîn altez wîp.
des **endorft** ir doch **hie niemen** biten,
sît ir von Pelrapeire geriten,
wan dô ist des kusses **hœhster** zil.
20 eines dinges ich iuch bitten wil:
kom ich immer in iwer hûs,
gelt disen kus", sprach Artus.
"ich tuon, swes ir mich bittet, dô",
sprach der Waleis, "unt **ouch** anderswâ."
25 Ein **lützel gein im si dô** gienc,
diu künegîn in mit kusse enpfîenc.
"nû verkiuse ich hie mit triwen",
sprach si, "daz ir mit riwen
mich liezet. die het ir mir gegeben,
30 dô ir **dem kûnege** Ither nâmt sîn leben."

D

1 *Initiale* D 10 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D

30 Ither] Jther D

- dô** kam vrouwe Ginovere dar
mit maniger vrouwen lieht gevar,
mit ir manic edel vürstîn.
die truogen minneclîchen schîn.
5 **ouch was der rinc** sô wît,
daz âne gedrengē und âne strît
ieglîch vrouwe bî ir **kint** âmîs saz.
Artus, der **valsches** laz,
brâhte den Waleis **an** der hant.
10 vrouwe Cunneware de Lalant
gienc ime **anderthalben** bî.
diu was dô **trûrens worden** vrî.
Artus an den Waleis sach.
nû sollet ir hoeren, wie er sprach:
15 "ich wil iuweren clâren lîp
küssen lân mîn altez wîp.
des **endorft ir** doch **hie niemen** biten,
sît ir von Pelraperie geriten,
wan dô ist des kusses **hœhester** zil.
20 eines dinges ich iuch bitten wil:
kume ich iemer in iuwer hûs,
sô gelt disen kus", sprach Artus.
"ich tuon, wes ir mich bittet, dô",
sprach der Waleis, "und **ouch** anderswâ."
25 ein **lützel si gegen ime dô** gienc,
diu künigîn in mit kusse enpfîenc.
"nû verkius ich hie mit triuwen",
sprach si, "daz ir mit *riuwen*
mich liezet. die het *ir* mir gegeben,
30 dô ir **dem künic** Ithern nâmet sîn leben."

m n o

13 *Initiale* m n o

1 Ginovere] ginofer n o · dar] [das]: dar m 5 rinc sô] nuwe ring
genommen n (o) 7 kint] *om.* n o 9 der] den n 10 Cunneware]
Cumuwere m conneware n Conne waren o 13 den] der n
dem o · Waleis] waleise o 14 er] *om.* o 16 lân mîn] lant
mich *nachträglich korrigiert zu:* lant disz m 17 endorft ir]
endorfte m endarff o · niemen] nýmans n 18 Pelraperie] [per]:
pelrapeir n pelrapier o 19 dô] do m n · kusses] kostez o ·
hœhester] hohesten m 22 Artus] arimus m arinus n arenus
o 23 ir] [ich]: ir m · bittet] bitten o · dô] do m n o 24
anderswâ] anders swo o 25 lützel] luczen m · gegen ime dô] do
gegen ým o 26 enpfîenc] do enpfîng n 27 verkius] verkiusch m
· mit] myn o 28 *Vers 310.28 fehlt* m 29 ir] er m · gegeben]
geben n gegen o 30 Ithern] ichern m ichter n · nâmet] nomen m (o)

ouch kom vrou Schinovere dar
mit maniger vrouwen lieht gevar,
mit ir manic edele vürstîn.
die truogen minniclîchen schîn.
5 **der rinc was wol genomen** sô wît,
daz âne gedrenge unde âne strît
manic vrouwe bî ir âmîs saz.
Artus, der **valsches** laz,
dô brâhte den **Waleis an** der hant.
10 vrou Kuneware de Lalant
gienc im anderhalben bî.
diu was dô worden trûrens vrî.
Artus an den **Waleis** sach.
nû sult ir hœren, wie er sprach:
15 "ich wil iuweren clâren lîp
lâzen küssen mîn altez wîp.
des durfet ir doch **niemen** biten,
sît ir von **Pelrapeire** geriten;
dâ ist des kusses **hœhestez** zil.
20 eines dinges ich iuch biten wil:
kom ich imer in iuwer hûs,
gelt disen kus", sprach Artus.
"ich tuon, swes ir mich bitet, dâ",
sprach der **Waleis**, "unde anderswâ."
25 ein **wênic sim dar nâher** gienc,
diu künigîn in mit kusse enpfie.
"nû verkiuse ich hie mit triuwen",
sprach si, "daz ir *mich* mit riuwen
liezet. die het ir mir *gegeben*,
30 dô ir **Ither nâmet sîn** leben."

G I O L M Q R Z

1 *Initiale* L 13 *Initiale* R Z 19 *Initiale* I 27 *Initiale* L

1 ouch] Da Z · Schinovere] shinofer I Gvnover O Cvneware L ginover M Gynouer Q Gynower R gynofere Z 2 lieht] liht O (L) (M) (Q) 3 ir manic edele] maniger edelen O 4 minniclichen] lieht geuarwen I mundglichen Q 5 wol genomen] vol genomen R genomen wol Z 6 daz] Dar M 7 *Versfolge* 310.8-7 G I 8 der] des M · valsches] valsche I 9 dô] *om.* O L M Q R Z · **Waleis]** waleisz L 10 Kuneware] kunware I (O) M Cvneware L konware Q Cunware R Cvnewaren Z · de] der O von R · Lalant] lalan Q 11 *Die Verse* 310.11-12 *fehlen* G · gienc] Gein I · im anderhalben bî] anderthalb [bi im]: im bi O 12 dô] da M R Z *om.* Q 13 Artus] Artus L · den] dem R · **Waleis]** waleÿs L wales R 14 sult] mugent R 16 lâzen küssen] Kuszen lan L · altez] *om.* I 17 des] desn I (O) (L) (Q) (Z) · doch niemen] doch hie nieman I (O) (R) nieman L nymanden M hie nymantz Q 18 **Pelrapeire]** [pa*]: pailrapier I pelrapaire O pelrapere M pelrapire R 19 dâ ist] Wan da ist O L R Z Wen isz da M Wann do ist Q · kusses] kussens Z · hœhestez] hohsteste I hoste O L (R) houbitis M hohen Q 20 iuch] *om.* O L M Q Z 21 *Vers* 310.21 *fehlt* R · imer] vmber Q 22 gelt] so gelt I Gelten Q · disen] den I 23 swes ir] wez ir L (M) (Q) (Z) wenir R · mich] nicht Q 24 unde] vnd ouch Z 25 sim dar nâher] naher si im do I si naher im do O sie im do naher L Q sy do nacher R sie naher im da Z 26 in] yn do M die do Q · kusse] kussen I (M) Z kusse in Q 27 hie] Nu M · mit] min R · triuwen] triwe I truren R 28 sprach si] *om.* I · ir mich mit] [ih]: ir mit G ir [mir]: mit O ir Mugit mich M [nicht mt]: nicht mit Q ir mich liezzet mit Z 29 liezet] Lezzen M *om.* Z · het] hattit M · gegeben] geben G 30 dô] Da M Z · ir] *om.* I ir dem chvnige O (L) (M) (Z) · Ither] [J*]: Jthern I Jthern O (Q) Jhter L R jther M · sîn] daz I L (R)

ouch kom vrou Gynover dar
mit maneger vrouwen lieht gevar
unde manec edele vürstîn.
die truogen minneclîchen schîn.
5 **Der rinc was genomen wol** sô wît,
daz âne gedrenge unde âne strît
|†Artus der **valscheite** laz†
manec vrouwe bî ir âmîs saz.
10 vrou Cunnewar de Lalant
vuorte den **Waleis bî** der hant.
diu gienc im **ein sîte** bî.
diu was dô **trûrens** vrî.
Artus an den **Waleis** sach.
nû sult ir hœren, wier sprach:
15 "ich wil iuweren clâren lîp
lâzen küssen mîn altez wîp.
des **endurfet** ir doch **niht** biten,
sît ir von **Peilrapere** geriten,
wan dâ ist des kusses **hœheste** zil.
20 eines dinges ich iuch biten wil:
kom ich iemer in iuwer hûs,
geltet disen kus", sprach Artus.
"ich tuon, swes ir mich bitet, dâ",
sprach der **Waleis**, "unde anderswâ."
25 Ein **wê nec nâher sim dô** gie,
diu künegîn in mit kusse enpfie.
Si sprach: "nû verkiusich hie mit triuwen,
daz ir **mich** mit riuwen
liezet. die het ir mir *gegeben*,
30 dô ir **Ithere nâmet sîn** leben."

T U V W

5 *Initiale* T U 23 *Majuskel* T 25 *Majuskel* T 27 *Majuskel* T

1 ouch] Do V Vnd W · Gynover] Genover T U gynovere V tschinouer W 5 genomen] *om.* V 8 *Versfolge* 310.7-8-9-10 V · valscheite] valsches V 7 manec] Jekliche V 10 Cunnewar] kvnnewar T (W) kunneware U kvnneware V 9 vuorte] Brachte W · bî] an V W 11 ein sîte] anderhalben V (W) 12 vrî] worden vri V 18 **Peilrapere]** pelrapere T pelreperere V pelrapeir W 19 dâ] do W · kusses] küssens W · hœheste] hohestes V (W) 20 iuch] iv T 22 geltet] [gelter]: geltet T Gelten W 23 swes] wes U W · bitet] biten U · dâ] do U V W 24 unde] vnde och V 25 wê nec nâher sim] lützel gegen im sú V 26 mit] nit U 27 Si sprach] *om.* V · mit] *om.* W 30 Ithere] Jthere T dem kunege Jthere U dem kúnige ýtern V kúnig ythern W · sîn] daz W